

## L'humour anglais : qu'est ce que c'est?

Si je vous dis « Angleterre » ça vous fait penser à quoi ? La reine, l'excentricité, l'accent « british » qui fait succomber pas mal de monde mais aussi l'**humour anglais** ! Vous avez déjà entendu d'un humour français ?? Eh non ! Mais alors qu'est ce qu'on entend parler de l'humour anglais ! C'est même une fierté nationale au même titre que la reine d'Angleterre ! ?! **Alors c'est quoi « l'humour anglais » ?** Voilà une question qui mérite qu'on s'y attarde le temps d'un article 100% humour anglais ! Eh oui on est comme ça sur Expression Anglaise, apprendre une langue c'est bien mais on sait aussi qu'apprendre la culture c'est mieux !:)

### LES PUNS : jeux de mots

Tentons donc de décortiquer cet **humour anglais**... L'humour anglais est parfois déroutant ! Pas facile de suivre les anglais quand il s'agit d'humour. Il y a tout d'abord une explication simple à cela : **adapter des blagues anglaises s'avèrent souvent difficile** voir impossible et on perd alors tout sens comique ! Du coup, pour apprécier véritablement certains aspects de l'humour anglais il vaut mieux maîtriser la langue anglaise !

Voyons donc un exemple assez connu des ces « puns » (=jeux de mots) à l'anglaise :

Un fermier veut faire monter son bétail dans un camion et dit à ses employés : « *Put the cattle on !* » qu'on pourrait traduire en français par « fais donc monter le bétail!! ». Jusque là ce n'est guère drôle pour un français mais les fameux employés du fermier, eux, rient plutôt à gorge déployée !

La raison ? Et bien ils auront compris « *Put the kettle on* » qui a un tout autre sens à savoir « Mets donc la bouilloire à chauffer » pour la fameuse pause thé des anglais !

Vous l'aurez compris pas facile de comprendre l'**humour anglais** lorsqu'il s'agit de jeux de mots. On reste plutôt démuni face à ça quand on ne maîtrise pas la langue mais pas de panique, on peut aussi apprécier l'anglais sans être parfaitement bilingue !!

### SLAPSTICK COMEDY : la comédie bouffonne

L'**humour anglais** c'est aussi un **humour absurde** qui affectionne tout particulièrement les **non-sens**. Qu'est ce donc qu'un non-sens ? C'est tout simplement une phrase qui n'a pas de sens. Dans l'humour anglais on verra le non-sens essentiellement lors d'un raisonnement qui paraît logique alors que la proposition de départ n'a pas de sens. Le spectateur doit voir comme **normale une situation invraisemblable** !

Typiquement quand on parle d'absurdité, on pense tout de suite à **la fameuse série Mr Bean** qui est bien connu en France. La série Mr Bean est emblématique de cet **humour anglais** basé sur l'absurde. L'absurde dans Mr Bean c'est par exemple lorsqu'il mange son pique nique et décide de laver de la salade dans la fontaine... mais surtout d'essorer ses feuilles de salade en faisant tourner sa chaussette. Ce qui explique la grande popularité de Mr Bean et ce même en France c'est surtout que **les gags sont très visuels**, il n'y a d'ailleurs pas de dialogue ou très peu ! Donc au niveau de la langue il n'y a aucun problème de compréhension ! Il suffit simplement d'être attiré par l'absurde.

Un autre exemple emblématique de l'humour absurde est les **Monty Python** (Sacré Graal, Le sens de la vie). D'ailleurs un petit point culture a ressortir pour épater vos amis : En anglais, pour dire « absurde » on peut utiliser le mot « pythonesque » qui vient évidemment directement du nom Monty Python.

L'absurdité mise en avant par les Monty Python c'est par exemple **l'organisation d'un match de football entre des infirmiers et des malades, plâtrés**. On se trouve alors face à une situation totalement absurde entre des infirmiers en pleine forme et des malades incapables de bouger et donc incapable de jouer ! Comble de l'absurde le match se termine sur un score des plus parlant : 851 à 0 !

Autres figures de l'**humour anglais** absurde : on retrouve **Charlie Chaplin**, **Laurel et Hardy** ou bien en littérature vous retrouverez **Samuel Beckett** et son fameux « En attendant godot » représentatif du théâtre de l'absurde où deux personnages durant toute la pièce ne font qu'attendre un homme prénommé Godot, qui n'arrivera jamais !

## **L' humour anglais : Understatement et Overstatement**

Un autre aspect fondamental de l'**humour anglais** c'est l'utilisation de ce qu'on appellera l'**understatement** et son contraire l'**overstatement**. De quoi s'agit-il ? En fait, l'**understatement** consiste à **minimiser les faits**, à relativiser et à ne rien laisser paraître. Dit comme ça on pourrait croire qu'il s'agit de la définition du caractère d'un anglais comme beaucoup d'étranger le voit : quelqu'un qui contient ses émotions et ses réactions. De fait, l'**humour anglais** utilise l'**understatement** à des fins comiques en mettant en scène des situations dramatiques décalées de par la réaction des personnages.

Ex : Quelqu'un vient d'avoir un grave accident et lors de cette annonce la personne ne dira rien de plus qu'un simple « Oh, Dear ! ».

Évidemment l'**understatement** ne serait pas aussi drôle sans son contraire : l'**overstatement**. Si vous avez bien compris ce qu'était l'**understatement** vous devriez aisément avoir quelques idées sur l'**overstatement** !) Il s'agit donc du contraire : avec l'**overstatement**, le décalage se fait dans l'autre sens à savoir que l'**on exagère énormément un fait qui n'a rien d'extraordinaire**. En d'autre terme le banal devient extraordinaire !

Vous l'avez compris il existe beaucoup d'aspects différents pour définir ce qu'est l'**humour anglais**. On pourrait rajouter que c'est un humour noir, cynique, quelque peu pessimiste mais aussi basé sur l'auto dérision et bien entendu l'utilisation du « running gag » ou la blague à répétition ! Mais si vous aviez une chose à retenir pour définir l'humour anglais c'est l'utilisation de l'absurde et c'est un sacré tour de force que de faire rire un français (plutôt attaché au sens des choses!) en mettant en scène des situations à la limite du non sens !

<https://www.expression-anglaise.com/lhumour-anglais-quest-ce-que-cest/>